ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО НАУЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ИНСТИТУТ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЙ МЕДИЦИНЫ»
(ФГБНУ «ИЭМ»)

УТВЕРЖДАЮ
Врио директора
ФГБНУ «ИЭМ»
Е. В. Шайдаков
«02» февраля 2017 г.

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА
для поступающих на обучение по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре ФГБНУ «ИЭМ» по общенаучной дисциплине

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Санкт-Петербург
2017 год

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ ПО ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ОБЩЕНАУЧНОЙ ДИЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Программа по иностранному для поступающих в аспирантуру составлена в соответствии с требованиями Государственного Образовательного Стандарта Высшего Профессионального Образования и на основании типовой программы-минимума кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык», рабочих программ по иностранному языку по специальностям «Лечебное дело», «Педиатрия», «Стоматология».

Так как лица, поступающие в аспирантуру, имеют различный уровень владения иностранным языком и значительный перерыв в учебе, при подготовке к сдаче вступительного экзамена в аспирантуру целесообразно повторение материалов вузовского курса, а также работа над оригинальной медицинской литературой по специальности.

Целью подготовки по иностранному языку для поступления в аспирантуру является формирование практического владения иностранным языком как вторичным средством общения в сфере профессиональной научной деятельности, что предполагает прежде всего формирование умения **читать** материал по специальности с целью извлечения информации из иноязычных источников с помощью словаря, тексты общенаучного характера, тематически связанные с будущими исследованиями, а также тексты, смысловая ситуация которых может служить предметом беседы, высказываний и обсуждений на иностранном или родном языках.

- умение правильно **писать** слова и словосочетания, входящие в лексический минимум, определенный программой обучения в вузе;
- умение с помощью словаря изложить в письменной форме содержание текста;
- умение **участвовать в несложной беседе** на темы повседневной жизни, учебы в аспирантуре, научной работе, а также знание речевого этикета;
- умение выражать свои мысли в устной форме по пройденной тематике с использованием активных грамматических правил, а также по темам специальности в рамках определенной лексики;

Структура вступительного экзамена

1. Изучающее чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности (со словарем). Объем 2000 печатных знаков. Время выполнения работы - 60 минут.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем 1000 печатных знаков. Время выполнения работы - 5 - 7 минут. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности (по желанию поступающего - на иностранном языке).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по следующим темам:

   1. *Моя биография; 2. Моя специальность; 3. Тема научного исследования* Объем: до 20 предложений.

Для сдачи вступительного экзамена поступающему необходимо владеть **минимумом грамматического материала**

Английский язык

Артикль как признак существительного. Формальные признаки существительного, множественное число существительных. Притяжательный падеж существительного. Местоимение. Неопределенные местоимения some, any, no и их производные. Употребительные степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные (количественные и порядковые). Оборот there is (are) . Глаголы в Present, Past, Future Indefinite(Simple) Present, Past Perfect Continuous, действительный и страдательный залоги. Модальные глаголы. Различные функции глаголов to be, to have . Согласование времен. Косвенная речь. Употребление настоящего времени в значении будущего в придаточном обстоятельственном предложении. Употребление повелительного и сослагательного наклонений. Неличные формы глаголов Infinitive, Gerund, Participle. Функциональные разграничения омонимии. Инфинитив в простой и перфектной формах после модальных глаголов. Структура простого, распространенного и сложного предложения. Сведения о бессоюзном придаточном предложении, об условных предложениях изъявительного и сослагательного наклонений.

Немецкий язык

Определенный и неопределенный артикли. Простое распространенное. Повествовательное, вопросительное и отрицательное предложение. Отрицание kein, nicht. Признаки личных форм глагола Presens, Imperfekt, Plusquamperfekt , Futurum Indikativ в активном и пассивном залогах. Глаголы с отделимыми и неотделимыми приставками. Возвратные глаголы. Модальные глаголы. Склонение и основные случаи употребления неопределенных и определенных артиклей. Местоимения: личное, указательное, притяжательное, вопросительное. Неопределенно-личное местоимение, безличное местоимение es. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги, требующиеGenitiv, Akkusativ, Dativ, Akkusativ. Числительные (количественные и порядковые).

Для понимания текста при чтении минимум должен включать: склонение имен существительных, существительное с определением (простым и распространенным), выраженным Partizip 1с предшествующей частицей. Формальные признаки простых и сложных форм конъюнктива. Причастие и причастные обособленные обороты. Инфинитивные обороты, вводимые словами um, statt, ohne. Распространенное определение. Способы выражения модальности: lassen+Infinitiv+sein, haben+zu+ Infinitiv

Для выполнения **письменного перевода** используются тексты из оригинальных медицинских источников по специальности. Отбираются тексты наиболее близкие по тематике аппликата.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Для просмотрового чтения используются оригинальные тексты по специальности более общего содержания.

При поисковом просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

При беседе с поступающим экзаменатор может попросить высказаться по теме в монологической форме, при этом возможны или комментарии. Возможно проведение беседы в форме диалога, отвечая на вопросы типа:

Английский язык

1. Introduce yourself please. What is your name?
2. When were you born?
3. How old are you? What is your age?
4. Where were you born?
5. What can you tell us about your native city (town, village)?

6. What is your medical education?
7. Where did you receive education?
8. When did you graduate from the Higher Medical School?
9. What problem were you interested in while a student?
10. Did you join a Students' Scientific Society being a student of the University?
11. Are you a postgraduate student?
12. Where do you work?
13. What is your position?
14. Are you married?
15. What does your husband (wife) do?
16. Have you got any children?
17. How many of you are there in your family?
18. What are your parents?
19. Have you got brothers and sisters?
20. Do you have your own flat (apartment)?
21. What field of medicine do you work in?
22. What does it deal with?
23. Is it a new area of medicine?
24. When did it begin to develop?
25. What kinds, branches and directions are there in this field of medicine?
26. What methods of patient examination are used in it?
27. What procedures do specialists in this field perform?
28. What instruments, apparatuses and devises are used in it?
29. What are the main principles of action of these instruments and devises (X-ray apparatus, artificial circulation machine, ECG, scalpel etc.)?
30. What are the most prominent scientist working in this field of medicine?
31. What problems does your department deal with?
32. Were you a member of a Students' Scientific Society?
33. What department?
34. What problem were you interested in?
35. Who was your scientific advisor?
36. What is the subject of your future research work?
37. What does your research work deal with?
38. What is the purpose of your research work?
39. When did you get interested in the problem?
40. Whom does the priority in this field of medicine belong to?
41. Will it be an experimental or theoretical work?
42. Have you found a lot of special literature on the subject of your research? In what language?
43. What will be the structure of your dissertation?
44. What will be practical value of your work?
45. When are you planning to complete your work?
46. When and where are you going to present your dissertation for support?

Немецкий язык

1. Wie heiBen Sie?
2. Wo und wann sind Sie geboren?
3. Wie alt sind Sie?
4. Haben Sie Eltern?
5. Was ist Ihr Vater? Was ist Ihre Mutter?
6. Haben Sie Geschwister?
7. Aus wie viel Mann besteht Ihre Familie?
8. Wann haben Sie die Mittelschule beendet?

9. Wo und wie lange haben Sie nach der Beendigung der Mittelschule gearbeitet?
10. Wann haben Sie die medizinische Hochschule beendet, und welche Fakultaet?
11. Wo arbeiten Sie jetzt?
12. Wo wohnen Sie?
13. Auf welchem Gebiet der Medizin arbeiten sie?
14. Womit ist es verbunden?
15. Ist das ein neues Gebiet der Medizin?
16. Wann begann es sich zu entwickeln?
17. Welche Richtungen gibt es auf diesem Gebiet der Medizin?
18. Welche Methoden der Untersuchung der Patienten verwendet man auf diesem Gebiet?
19. Welche Untersuchungen werden durchgefuhrt?
20. Welche Instrumente und Apparatur verwendet man?
21. Welche beruehmte Gelehrten sind auf diesem Gebiet taetig?
22. Welche Probleme hat Ihre Abteilung?
23. Waren Sie Mitglied einer wissenschaftlichen Studentengesellschaft?
24. An welcher Fakultaet?
25. Welches Problem interessierte Sie damals?
26. Wer war Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
27. Was ist das Thema Ihrer kuenftigen wissenschaftlicher arbeit?
28. Welchen Problemen ist Ihre wissenschaftliche Arbeit gewidmet?
29. Was ist das Ziel Ihrer wissenschaftlichen Arbeit?
30. Wann entstand Ihr Interesse fuer dieses Problem?
31. Ist das eine experimentelle oder eine theoretische Arbeit?
32. Haben Sie viel spezielle Literatur zu Ihrem Thema gefunden? Auf welcher Sprache?
33. Welche Struktur wird Ihre Dissertation haben?
34. Wann planen Sie die Arbeit zu beenden?

Рекомендованная литература Английский язык

1. Марковина И.Ю., Максимова З.К., Вайнштейн М.Б. Английский язык. Учебник. Москва «ГЭОТАР-Медиа», 2010.
2. Бухарина Т.Л., Иванова Е.А. и др. A Guide in English for Medical Students. Руководство по английскому языку для студентов-медиков. Екатеринбург, 2007.
3. Щедрина Т.П. Учебник английского языка для студентов медицинских вузов. Москва, 2004.
4. Берзегова Л.Ю., Ковшило Д.Ф., Кузнецова О.В. и др. Английский язык. English in Dentistry. Учебник для студентов стоматологических факультетов. Москва «ГЭОТАР-Медиа», 2008.
5. Белякова Е.И. Английский язык для аспирантов. СПб, 2007.
6. Федорова П.М., Никитаев и др. С.Н. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру. М., 2004.
7. Василькова А.П. Развитие навыков устной речи на английском языке. Пособие для аспирантов и соискателей медицинского вуза. СПбГМУ, 2008.
8. Василькова А.П. Learn to Read Medicine.Учимся читать медицинскую литературу.СПбГМУ, 2009.
9. Василькова А.П., Владимирова Н.М., Зайкова Е.М., Зимовская М.А. Practical English Grammar for Medical Students. Практическая грамматика английского языка для студентов медиков. СПбГМУ, 2011.
10. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь. М., 2007.
11. Новый Англо-русский медицинский словарь. М., 2007.
12. Русско-английский медицинский словарь - разговорник. М., 2005.

Немецкий язык.

1. Кондратьева В.А., Зубанова О.А. Немецкий язык для медиков. Учебник для вузов. Издательский дом «ГЭОТАР-МЕД», Москва, 2002.
2. Бушина Л.М. Елисеева Л.Н., Яцковская В.Я. Учебник немецкого языка для медицинских вузов. М.: Высшая школа, 2001.
3. Макарова Т.Н. Сборник текстов на немецком языке для студентов лечебного и стоматологического факультетов. СПбГМУ, 2012.
4. Макарова Т.Н., Чепик Э.К., Тимофеева Н.В. Sprechen Sie medizinisches Deutsch. Пособие по развитию навыков устной речи. СПбГМУ, 2006.
5. Немецко-русский медицинский словарь.
6. Русско-немецкий медицинский словарь.
7. Немецко-русские и русско-немецкие словари.

13 . Оригинальные медицинские журналы по всем разделам медицины.